%%p. 051

%%Section – II

%%BHANJAS OF KHINJALIMANDALA

NO. 12

SONPUR GRANT OF ŚATṚUBHANJA

1. Donor … Śatṛubhañja, son of Śrī Śita-bhañjadeva.

2. Title … … ….Paramavaishṇava.

3. Place of issue … …Dhṛutipura

4. Date … …. ?

5. Officers … Śivanāga, son of Paṇḍi, the engraver.

6. Topography … (1) Dhṛutipura—(t)

(2) Royarā Vishaya—(D)

(3) Milupāḍi—(V)

(4) Ālāpa—(V)

7. Donee …. Bhaṭṭaputra Kṛṣṇa, son of Ākhaṇḍala and grandson of Mahodadhi and belonged to the Kāśyapa - gotra, Trayarsheya pravara and was a student of the Sāmaveda. He was an immigrant from Ālāpa-Grama.

8. Authority … Edited by B. C. Mazumdar in E. I. Vol. XI, pp. 99-103.

9. Remarks … … …The whole inscription is full of mistakes.

%%p. 052

TEXT

First Plate

(1.) oṃ<1> svasti [..] saṃghā(hā)ra kālahutabhug vikarāla ghora saṃbhrānta ki[ṃ]kara kṛ-

(2.) tānta[nitānta] bhi[n]na[ṃ] . gahanāndhakāra surāsura

gahanādapatra tada(d)bhairavaṃ harava-

(3.) puḥ bhavataḥ prapātu{ḥ} .. durvāraḥ vāraṇa pratipakṣa lakṣi(kṣmī) haṭhagrahaṇa śuddha

(4.) śrīśilābhañjadevanarādhipatayo vahavo vabhūva bhūrisahasra saṃkhā(khyā) teṣāṃ ku-

(5.) la(le) sakala bhūtalapālamaulimālārccita pādaghṛṣṭa khar̤agadhārāhate-

(6.) na nṛpati śrīśilābha[ṃ]jadeva prakaṭa pauruṣa raśmicakra ni-

(7.) ta nisardānitārihṛdayopi ptā nṛpatayaḥ .. gāmbhiryeṇa payonidhi sthi-

(8.) ratvena pṛthivyā valenānila+<2> savitājaṇano cimāsamamaḥ tapaso vṛ-

Correct reading of the Text :—

(1.) oṃ svasti [..] saṃhārakālahutamugvikarāla ghora saṃbhrānta ki[ṃ]kara kṛ-

(2.) tānta[nitānta] bhi[n]na[ṃ] . gahanāndhakāra(bhinnāndhakā)sura

mahāgahanāta patra [.] tadbhairava hara va-

(3.) puḥ bhavataḥ prapātu .. durvāra vāraṇa raṇapratipakṣapakṣalakṣmī

haṃgrahaṇa su prasṛta pratāpā

(4.) śrīśilābhañjadeva narādhipatayo vahavo vabhūvurudbhutayo'tra

bhūvi bhūri sahasra saṃkhyāyāḥ .. teṣāṃ ku-

(5.) le sakalabhūtalapāla maulimālāccitāṃghṛ yugalo valavān nṛpobhūta ..

(6.) śrīśilābhañjadeva prakaṭapauruṣa raśmicakra ni-

(7.) nirddāritārihṛdayasya pitā nṛpasya .. gāmbhiryyena payonidhi sthi-

<1. Expressed also by a symbol.>

<2. This cross is incised below the line between the Aksharas ‘ल’ and ‘स’.

%%p. 053

(9.) haspate(ti) . amāsava jaga namakṛtya sajā dattāvakāso vijarājā-

(10.) na śrīśatrubha[ṃ]jadeva[ḥ] ita(tya)tuladdhiḥ(dhī) tasmātatejasaiḥ

bhuvanandānya maṃdamānami-

(11.) lita sambaddhata nṛpaca[kra] caturaṅgavalakṣobhacalitaddharāmaṇḍala .. gajatuṃra-

(12.) gakhura nidāraṇa raṇaprasara dabdūladvalivitāna chachana janyāṅgaṇa-

Second Plate; First Side

(13.) skandhavedikā saimbarāyataḥ pariṇatajayalakṣi samānaṃ dita pairaja

(14.) napadaḥ śrīmadbhañjabhūpati purārdhṛtapuranānyaḥ saradamala dhavalakara

(15.) asa(śa) paṭaladdhavalita digvadato anavarata pravrita sanmana dānidita-

(16.) sakalajano aṇḍajavaṃśa prabhava paramavaiṣṇava ma(mā)tā pitṛpādānudhyāta bhañjā-

(17.) malakulatilakaḥ ubhayakhiñjali maṇḍala bhaviṣyadrājanākā-

(18.) śrīta[ra]ṅga kumā[ra]māramānya mahāsāmanta brāhmaṇa prādhāna a-

Correct reading of the Text :—

(9.) yaśobhiḥ śasī ātmasatva vaganmanasvitayā dattāvakāśa vijayati

(10.) śrīśatrubha[ṃ]jadeva[ḥ] ityatulaghī svayambhuvat anyonya madamāna mi-

(11.) lita samuddhata nṛṣacakra caturaṅgavalakṣobhacalita dharāmaṇḍala .. gajatura-

(12.) ga khura nirdāraṇa prasaradatuladhulivitāna saṃcchanna janyāṅgaṇa [gaja]-

(13.) skandhavedikā svayambarāyāt .. pariṇīta jayalakṣmī samānandita pauraja-

(14.) namanasaḥ śrīmadbhañjabhūpatiḥ purāddhṛtipuranāmnaḥ śaradamala dhavalakara-

(15.) yaśapaṭala dhavalita digvadano anavarata pravṛta sammānadānānandita

(16.) sakalajano aṇḍajavaṃśa prabhavaḥ paramavaiṣṇava mātāpitṛpādānudhyāto bhañjā-

(17.) malakulatilaka ubhaya khiñjalimaṇḍale bhaviṣyadrājānakā-

(18.) nta kumārāmātya mahāsāmanta brāhmaṇapradhāna a-

%%p. 054

(19.) nyāśca daṇḍapāśicāṭa bhāṭa vallabhajātinā .. yathārahamā-

(20.) nayati vodhayati samādiśayati cānyat .. śibamasmākaṃ vidita ma-

(21.) stu bhavatāṃ royarā viṣaya pratibaddha milupār̤i khaṇḍakṣetra catuḥsimā pa-

(22.) ryyanta nidhiscopanidhi sahitaṃ akṣayatritiyā yugādidine gaṅgāsandhi

(23.) mātāpitroātmanaḥ punmavṛddhaye saliladhārā purasareṇa vidhinā

(24.) vidhividhānena savidheyaḥ . tāvraśāsana pratipāditoyaḥ . yāvaveda-

Second Plate; Second Side

(25.) rthavacanenaḥ kāśyapagotrāya triyāriśaya pravarāa sāmavedādhyā-

(26.) yī ālāpagrāmavinirggataḥ bhaṭaputra kṛṣṇe ākhaṇḍalasuta mahoda-

(27.) dhi napte . tathā coktaṃ dhamaśāsteṣu phala[kṛ]ṣṭān mahi dadyā . savijā sasya me-

(28.) dini yāva suryyakṛtāṃ lokāṃ tāva svargamahiyate .. āsphoṭayati pi-

(29.) taraḥ pravalganti pitāmahā bhūmidātā kule jātā sametrātā bhaiṣyati

Correct reading of the Text :—

(19.) nyāṃśca daṇḍapāśika cāṭabhaṭavallabhajātīyān .. yathārhaṃ mā-

(20.) nayati vodhayati samādiśati cānyat .. [sarvataḥ] śivamasmākaṃ viditama-

(21.) stu bhavatāṃ . royarā viṣaya prativaddha milupār̤i khaṇḍakṣetra catuḥsīmā pa-

(22.) ryyanta nidhyupanidhi sahitaṃ akṣayatṛtīyā yugādidine gaṅgāsandhi-

(23.) mātāpitrorātmanaśca puṇyābhivṛddhaye saliladhārā puraḥsareṇa vidhinā

(24.) vidhividhānena savidheyaṃ tāmraśāsana pratipāditoyaḥ . yāvadvedā-

(25.) rtha vacanena . kāśyapa gotrāya trayārṣeya pravarāya sāmavedādhyā-

(26.) yine ālāpagrāmavinirgatāya bhaṭṭaputra kṛṣṇe ākhaṇḍala suta mahoda-

(27.) dhi naptre . tathācoktaṃ dharmaśāstreṣu [.] phalaṃ kṛṣṭvā mahīṃ

dadyāt savījaṃ śasyame-

(28.) dinīṃ . yāvat sūryyakṛtā loke tāvat svarge mahīyate .. āsphoṭayanti pi-

(29.) taraḥ pravalgayanti pitāmahāḥ bhūmi dātā kule jrātā sametrātā bhaviṣyati [.]

%%p. 055

(30.) vahubhirvasudhā dataṃ rājāna sagarādibhi yasya yasya, yadā bhūma

(31.) tasya tasya tadā [pha]la .. mā pāthiva kadācita brahmasva ma-

(32.) nasādapi āñeṣa dhamabheṣajya atata halāhala viṣaṃ .. āviṣa[ṃ] vi-

(33.) viṣamitāhuḥ brahmasvaṃ viṣa ucyate viṣamekākino hanti brahmasa putra pautrika

(34.) yathā gau bharate vacha kṣariṇi kṣira muste eva datvā sahasrākṣa bhūmi bhara-

(35.) bhūmidaḥ .. vājapeya sahasrāṇi aśvamedha śatāni ca ..

gavā[ṃ] koṭi pradā-

(36.) nena bhūmihartā na śudhyati . yathā vijāni lohanti

pukirṇṇāni mahitala

(37.) eva bhūmi kṛtā dānaṃ sasye sasye prayachati [.] bhūmi yaḥ pratigṛhnāti ya-

Correct reading of the Text :—

(30.) vahubhivasudhā dattā rājabhiḥ sagarādibhiḥ yasya yasya yadā bhūmiḥ

(31.) tasya tasya tadā phalaṃ .. mā pārthivaḥ kadācit brahmasva ma-

(32.) nasādapi anauṣadham bheṣajyametat halāhalaṃ viṣaṃ .. aviṣaṃ vi-

(33.) ṣamityāhu brahmasva viṣamucyate viṣamekākino hanti brahmasvaṃ putrapautrakaṃ

(34.) yathā gau bharate vaccha kṣariṇi kṣira muste evaṃ datvā sahasrākṣa bhūmibharati

(35.) bhūmidaḥ .. vājapeya sahasrāṇi aśvamedha śatāni ca .

gavāṃ koṭi pradā-

(36.) nena bhūmiharttā na śudhyati .. yathā vijāni lohanti

pukirṇṇāni mahītala

(37.) evaṃ bhūmi kṛtaṃ dānaṃ śasye śasye prayacchati [.] bhūmiḥ yaḥ pratigṛhṇāti ya-

%%p. 056

(38.) cca bhūmi prayachati ubhai tai punyakarmā niyatai svargagāminai [..] harante hāra-

(39.) yate vastu mada(nda) vudhistamāvṛtaḥ sa vadho vāruṇaiḥ pāśyestiryyayo-

(40.) niṣu yāyate .. svadatāṃ paradatāṃ vā yo hareti vasu[ṃ]dharā .. sa kapilā-

(41.) śataghnānāmenāsi pratipadyate .. hiraṃnyameka gā-

(42.) meka[ṃ] bhūmirapyardhamaṅgula .. harante naraka yā[ṃ]ti yāba

(43.) dāhuta saṃplavaḥ .. śivaṇagana pāṇḍisutene llāchinta

(44.) māhārājaki mudretiḥ ..

Correct reading of the Text :—

(38.) cca bhūmi prayacchati ubhau tau puṇyakarmāṇau niyatau

svargagāminau [..] harate hāra-

(39.) yate yastu mandavuddhastamāvṛtaḥ sa vaddho vāruṇai pārśesti ryyag yo-

(40.) niṣu jāyate .. svadattāṃ paradattāṃ vā yo hareta vasundharāṃ . sa kapilā

(41.) śataghnānāmenāsi pratipadyate .. hiraṇyamekaṃ gā-

(42.) meka[ṃ] bhūmirapyadhaṃmaṅgulaṃ . harannarakamāyāti yāva-

(43.) dābhūta saṃplavaḥ .. utkīrṇṇañca śivaṇāgena pāṇḍisutema . lāñchitaṃ

(44.) mahārājakīya mudreṇeti ..

%%p. 057

NOTES

Some years before in 1898 three sets of copper plate inscriptions were discovered from Sonpur. The present set is one of them and remaining two belong to Mahābhavagupta I and Mahā Śivagupta VII of the Somavaṃsi line of kings of Dakshiṇa Kośala. The present inscription was edited by B. C. Mazumdar in E. I. Vol. XI, pp. 93-101.

The set consists of three copper plates each measuring from 4¾” to 4 7/8 X 7 5/8 to 7¾. The height varies 4 7/8” in middle to 5” at the margin while the third plate varies in height from 4¾ to 4 7/8 and 7 5/8 to 7¾ in breadth. A copper ring through which all these plates are passed contains an oval seal having diameters 2¼” maximum and 1¾” minimum. At the centre of the seal the legend in relief runs as Śrī Śa-[tru]-bhan-[ja]-devasya.

The language is Sanskrit but too defective and associated with Prakrit usages. For example the following words may be noted.—